

Esta hoja informativa contesta las preguntas más frecuentes acerca de los efectos del metil mercaptano sobre la salud. Para más información, por favor llame al Centro de Información de ATSDR al 1-888-422-8737. Esta hoja informativa forma parte de una serie de resúmenes acerca de sustancias peligrosas y sus efectos sobre la salud. Es importante que usted entienda esta información ya que esta sustancia puede ser dañina. Los efectos de la exposición a cualquier sustancia tóxica dependen de la dosis, la duración, la manera como usted está expuesto, sus hábitos y características personales y de la presencia de otras sustancias químicas.

**IMPORTANTE:** El metil mercaptano es una sustancia natural liberada por materia en descomposición. Poco se sabe de los efectos sobre la salud de esta sustancia. Se ha encontrado metil mercaptano en por lo menos 2 de los 1,300 sitios de la Lista de Prioridades Nacionales identificados por la Agencia de Protección Ambiental (EPA).

## ¿Qué es el metil mercaptano?

El metil mercaptano es un gas incoloro de olor parecido a repollo podrido. Es una sustancia natural que ocurre en la sangre, el cerebro y en otros tejidos de los seres humanos y de animales. Es liberado de materia fecal de animales. Ocurre en forma natural en algunos alimentos, tales como ciertas nueces y queso.

El metil mercaptano es liberado por materia orgánica en descomposición en pantanos y está presente en el gas natural de ciertas regiones de los Estados Unidos, en alquitrán mineral y en ciertos crudos del petróleo. Es manufacturado para uso en la industria de plásticos, en pesticidas, y como aditivo en combustible de aviones de reacción. También es liberado como producto de descomposición de madera en molinos de pulpa.

## ¿Qué le sucede al metil mercaptano cuando entra al medio ambiente?

- El metil mercaptano es liberado al aire tanto de fuentes naturales como industriales.
- La mayoría del metil mercaptano liberado al ambiente pasa al aire.
- La luz solar puede degradarlo a otras sustancias.
- El metil mercaptano puede formarse en el agua por reacciones químicas.
- Ocurre naturalmente en el suelo.

## ¿Cómo podría yo estar expuesto al metil mercaptano?

- El metil mercaptano siempre está presente en su cuerpo.
- Usted puede respirarlo en el aire si vive cerca de una fuente de gas natural, tal como un pantano.
- Usted puede ingerirlo en ciertos alimentos, tales como nueces y queso.
- Usted puede estar expuesto si trabaja en un molino de pulpa de madera o en una planta para tratar aguas servidas.
- Usted también puede estar expuesto si trabaja en una fábrica que lo usa para fabricar otros productos tales como combustible de aviones a reacción, pesticidas o alimento para aves de corral.

## ¿Cómo puede afectar mi salud el metil mercaptano?

Se sabe muy poco acerca de los efectos del metil mercaptano sobre la salud. La única información disponible es acerca de un trabajador expuesto a niveles muy altos de esta sustancia cuando abrió y vació estanques que contenían esta sustancia. Esta persona contrajo anemia, cayó en coma y murió cerca de un mes más tarde.

No sabemos si la exposición de larga duración (un año o más) a niveles bajos de metil mercaptano puede producir efectos perjudiciales sobre la salud.

La dirección de ATSDR vía WWW es <http://www.atsdr.cdc.gov/es/>

## ¿Qué posibilidades hay de que el metil mercaptano produzca cáncer?

No hay ninguna información disponible para discernir si el metil mercaptano produce cáncer en seres humanos o en animales. El Departamento de Salud y Servicios Humanos (DHHS), la Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer (IARC) y la EPA no han clasificado al metil mercaptano en cuanto a carcinogenicidad.

## ¿Hay algún examen médico que demuestre que he estado expuesto al metil mercaptano?

El metil mercaptano siempre está presente en su cuerpo. Hay un examen que puede ser usado para averiguar si está presente en su sangre en niveles mayores que lo normal. Este examen requiere equipo especial, y generalmente no está disponible en el consultorio de un doctor. No obstante, puede llevarse a cabo en un laboratorio especial. Sin embargo, este examen no puede ser usado para averiguar a cuanto metil mercaptano estuvo expuesto o si le afectará la salud.

## ¿Qué recomendaciones ha hecho el gobierno federal para proteger la salud pública?

La EPA requiere que se le notifique de derrames o de liberaciones accidentales de 100 libras o más de metil mercaptano al medio ambiente.

La Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA) ha establecido un límite permisible de exposición en el aire de 20 miligramos de metil mercaptano por metro cúbico de aire (20 mg/m<sup>3</sup>) durante una jornada de 8 horas diarias, 40 horas semanales.

La Conferencia Americana de Sanitarios Industriales de Gobierno (ACGIH) y el Instituto Nacional de Seguridad Ocupacional y Salud (NIOSH) recomiendan un límite de exposición ocupacional de 1 mg/m<sup>3</sup> para el metil mercaptano.

Las recomendaciones federales han sido actualizadas con fecha de Julio de 1999.

## Definiciones

Anemia: Disminución de la capacidad de la sangre para transportar oxígeno.

Carcinogenicidad: Habilidad para producir cáncer.

CAS: Servicio de Resúmenes de Sustancias Químicas.

Evaporarse: Transformarse en vapor o en gas.

Lista de Prioridades Nacionales: Una lista de los peores sitios de desechos peligrosos de la nación.

Miligramo: Milésima parte de un gramo.

Pesticida: Sustancia para matar pestes.

## Referencias

Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades. (ATSDR). 1992. Reseña Toxicológica del Metil Mercaptano (en inglés). Atlanta, GA: Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU., Servicio de Salud Pública.

**¿Dónde puedo obtener más información?** Para más información, contacte a la Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades, División de Toxicología, 1600 Clifton Road NE, Mailstop F-32, Atlanta, GA 30333. Teléfono: 1-888-422-8737, FAX: 770-488-4178. La dirección de la ATSDR vía WWW es <http://www.atsdr.gov/es/> en español. La ATSDR puede informarle donde encontrar clínicas de salud ocupacional y ambiental. Sus especialistas pueden reconocer, evaluar y tratar enfermedades causadas por la exposición a sustancias peligrosas. Usted también puede contactar su departamento comunal o estatal de salud o de calidad ambiental si tiene más preguntas o inquietudes.

